

## SCAPHANDRE DE PROTECTION CHIMIQUE DM II

REF 1008313

MATISEC 



Le scaphandre «DM II» est un vêtement de protection réutilisable contre les produits chimiques liquides et gazeux, y compris les aérosols liquides et les particules solides, non ventilé et de type 1a-ET (étanche au gaz selon norme EN 943-2).

Il assure une protection complète contre un grand nombre de substances chimiques dangereuses liquides ou gazeuses utilisées dans de nombreux domaines d'activités (Industrie chimique ou pétrolière, équipes de secours, gestion des déchets, etc...).

Il s'utilise en association avec un appareil respiratoire isolant à circuit ouvert à pression positive porté à l'intérieur.

## DESCRIPTION

### ► Matériau principal

- Le matériau, MTE18, constituant la peau du scaphandre est composé d'un tissu polyester et d'un film barrière. Ces éléments sont enduits de couches de FKM, de Butyle et de Chloroprène (masse surfacique : 705 gr/m<sup>2</sup>). Il possède une barrière très performante contre un grand nombre de produits chimiques liquides et gazeux, à la fois à la pénétration et à la perméation. Il résiste également parfaitement à la chaleur.
- Le matériau a été testé conforme à la norme EN 1149-1 ainsi à l'aide d'une connexion à la terre adaptée, évite les décharges électrostatiques par étincelle (dangereuse en atmosphère explosive).

### ► Conception du scaphandre

- Le scaphandre «DM II» s'utilise avec un appareil respiratoire isolant à circuit ouvert et à air comprimé (pression positive) porté à l'intérieur (type 1a-ET EN943-2).
- Le scaphandre est assemblé par des coutures robustes dont l'étanchéité est assurée par une double vulcanisation (externe et interne).
- L'habillage s'effectue par une fermeture étanche en diagonal sur le torse jusqu'au sommet de la tête. Cette fermeture est protégée par un double rabat maintenu par bandes auto-agrippantes.
- Un écran anti-buée, assemblé à l'écran, assure un large champ de vision quels que soient les mouvements du porteur.
- Une soupape à 6 membranes assure une légère pressurisation interne du scaphandre (par l'expiration du porteur). Elle est située sur le torse. Celle-ci est protégée par un rabat orienté vers le bas.
- Les gants sont conformes à la norme EN 374 (risque chimique) et sont fixés mécaniquement et de manière étanche sur des bagues rigides encliquetables. Un gant intérieur en film laminé assure la résistance chimique, et est assemblé solidairement à un gant élastomérique assurant la protection mécanique et chimique.
- Version Bottes :
  - Les bottes de sécurité (NITRILE) sont conformes à la norme EN 20345 (antistatiques - embout acier - résistance à la chaleur 300 °C/min) et sont fixés de manière étanche et amovible par un dispositif de bagues souples + rabats vulcanisés recouvrant la bague souple.
- Version Chaussons :
  - Le scaphandre est muni de chaussons attenants réalisés dans le même matériau que le scaphandre. Le scaphandre doit être porté avec une paire de bottes chimique de sécurité. Un rabat, confectionné dans le même matériau que le scaphandre, est ajouté afin de recouvrir les bottes utilisées.
- L'étanchéité du scaphandre répond au test de pression interne de la norme ISO 17491-1.
- Le scaphandre est muni de manches type «chauve souris» pour permettre de sortir facilement les bras.

- Possibilité de marquage à l'avant et à l'arrière du scaphandre.
  - Possibilité de port d'un casque F1 ou autres.
  - Livré avec housse de protection de l'écran.
  - Tailles : 3 tailles (PT, TM, GT).
- Option possibles : Montages gants fixes ou amovibles, montages bottes fixes ou amovibles, ventilation interne, passage étanche, hublot manomètre, système de communication radio, marquages personnalisés, poche interne en Kevlar, renfort genoux, etc...

## CONSIGNE DE SECURITE

---

Chaque manipulation et utilisation des scaphandres de protection contre les produits chimiques DM II ont pour condition la bonne connaissance de la notice.

L'utilisateur doit de plus :

- Avoir suivi une formation au port du scaphandre DM II et de l'ARICO ;
- Effectuer un entraînement régulier et approprié aux conditions réelles d'utilisation ;
- Etre reconnu apte au port du scaphandre DM II et de l'ARICO.

### **Entretien et maintenance :**

Ces travaux sont à entreprendre uniquement par des personnes formées.

Utiliser uniquement des pièces détachées d'origine du fabricant.

### **Garantie :**

Des dommages résultant de mauvaises conditions d'utilisation et d'entretien, entraînent l'annulation de la garantie.

## NORMES ET CARACTERISTIQUES

---

Le scaphandre DM II répond aux normes :

- NF EN 943-1
- NF EN 943-2

Le scaphandre DM II est de type 1a-ET (Appareil Respiratoire Isolant Circuit Ouvert porté à l'extérieur pour équipe d'intervention). Il doit être impérativement utilisé avec un ARICO conforme à la norme EN 137 et/ou une alimentation extérieure conforme à la norme EN 14594. Ce scaphandre est destiné à assurer la protection intégrale (voies respiratoires et cutanées) d'un porteur intervenant dans une atmosphère contaminée par des produits chimiques liquide ou gazeux.

Dans le cas d'utilisations extrêmes, il est indispensable que l'utilisateur s'équipe de protections supplémentaires telles que :

- Sur protection thermique aluminisé
- Sur protection cryogénique

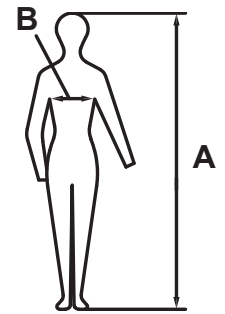
L'autonomie du scaphandre est liée à celle de l'ARICO, celle-ci varie en fonction des types de bouteilles utilisées et de la consommation du porteur. L'effort physique effectué conditionne le rythme respiratoire (cadence et volume) faisant ainsi varier de façon sensible la consommation. Cet équipement doit impérativement être vérifié régulièrement par du personnel formé et compétent selon le tableau de maintenance périodique indiqué dans cette fiche technique et dans la notice d'utilisation.

Les scaphandres sont conformes au règlement EPI 2016/425/UE.

## TAILLES

Tableau des mesures en fonction des tailles :  
Dimensions en centimètres

	Petite Taille (PT)	Taille Moyenne (TM)	Grande Taille (GT)
Stature (A)	152 - 170	170 - 182	182 - 194
Tour de poitrine (B)	100 - 108	108 - 120	120 - 130



Gants tailles 9 ou 10, autres tailles à la demande.

Bottes tailles 42 - 44 - 45 - 46/47, autres tailles à la demande.

## DUREE DE VIE

La durée de vie du scaphandre DM II est de 15 ans, sous réserve d'une requalification complète dans les locaux de MATISEC après 10 ans. Les conditions d'utilisation, d'entretien et de stockage décrites dans la notice doivent être respectées.

## MAINTENANCE ET VERIFICATION

Élément de l'appareil	Action	Fréquence				
		Avant emploi	Après emploi	1 an	10 ans	15 ans
Scaphandre complet	Vérification par le porteur	✓				
	Essai de fonctionnement et d'étanchéité au visage	✓				
	Nettoyage et inspection visuelle		✓			
	Contrôle complet par un spécialiste			✓		
	Requalification complète par le fabricant				✓	
	Fin de vie du scaphandre					✓

- **Durée de vie** : 15 ans sous réserve d'une requalification complète dans les locaux MATISEC après 10 ans.
- Les conditions d'utilisation, d'entretien et de stockage décrites dans la notice d'utilisation du scaphandre doivent être respectées.



2, rue Blaise Pascal  
38090 VAULX-MILIEU

+33 4 74 28 30 33

+33 4 74 28 48 67



[www.matisec.fr](http://www.matisec.fr) [matisecc@matisecc.fr](mailto:matisecc@matisecc.fr)

# TECHNICAL DATA SHEET

EN

## DM II CHEMICAL PROTECTIVE AIRTIGHT SUIT

REF 1008313

MATISEC 





The DM II is a reusable protective suit that protects the user from chemical products in liquid or gaseous form, including liquid aerosols and solid particles. It is a non-ventilated, type 1a-ET suit (gas-tight in conformity with standard EN 943-2).

It provides complete protection against many dangerous liquid and gaseous chemicals used in numerous fields of activity (chemical or petroleum industry, rescue teams, waste management, etc.). It is used in association with a positive pressure, open-circuit insulating respiratory system worn inside the suit.

## DESCRIPTION

### ► Main material

- The material, MTE18, constituting the skin of the suit is composed of a polyester fabric and a barrier film. These elements are coated with layers of FKM, Butyl and Chloroprene (weight per unit area: 705 gr/m<sup>2</sup>). It has a very high barrier performance against a large number of liquid and gaseous chemicals, both penetration and permeation. It is also highly resistant to heat.
- The material has been tested in accordance with EN 1149-1 and, with the aid of a suitable earth connection, prevents electrostatic spark discharges (dangerous in explosive atmospheres).

### ► Design of the suit

- The DM II protective suit is used with an open-circuit insulating respiratory system running on compressed air (positive pressure), which is worn inside the suit (type 1a-ET EN943-2).
  - The various parts of the suit are assembled using sturdy seams that are doubly vulcanized, inside and out, to guarantee airtightness.
  - An airtight zipper running diagonally across the torso and up to the top of the head makes the suit easy to put on. This zippered opening is protected by a double flap closed with auto-adhesive strips.
  - An anti-fog lens, attached to the visor, provides an exceptionally good field of vision no matter how the user moves.
  - A 6-membrane valve keeps the suit slightly pressurized (with the user's exhaled breath). It is located on the torso and is protected by a turned-down flap.
  - Gloves conform to standard EN 374 (chemical risks) and are attached mechanically to rigid, click-on rings to form an airtight seal. An inner glove made of laminated film provides chemical resistance; it is solidly attached to an elastomer glove that provides mechanical as well as chemical protection.
  - Boots version:
    - The safety boots (NITRILE) meet the requirements of standard EN 20345 (anti-static - steel toecap - heat resistant to 300°C/min) and are attached to the suit with a system of flexible rings and vulcanized flaps so they are airtight and also removable.
  - Slippers version:
    - The airtight suit is provided with attached slippers made of the same material. Chemical safety boots should be worn with the airtight suit. A flap made of the same material as the airtight suit has been added to cover boots.
  - Airtightness of the protective suit is verified using the internal pressure test defined by standard ISO 17491-1.
  - 'Batwing' sleeves allow the wearer to remove arms easily.
  - Markings can be placed on the front or back of the airtight suit.
  - An F1 or other type of helmet may be worn.
  - Delivered with a protective cover for the visor.
  - Sizes: 3 sizes (S, M, L)
- Options available: Removable or non-removable glove assemblies, removable or non-removable boot assemblies, internal ventilation, airtight access, manometer porthole, radio communication system, customized marking, inside pocket made of Kevlar, reinforced knees, etc.

## SAFETY RECOMMENDATION

Proper understanding of these instructions is a prerequisite for any handling or use of DM II chemical protective suits.

The user must also:

- Have training in the use of the DM II airtight suit and the OCIRS;
- Practice using it regularly and properly under real use conditions;
- Be deemed apt to use the DM II protective suit and the OCIRS.

### **Upkeep and maintenance:**

These tasks should only be performed by trained personnel.

Use only original spare parts from the manufacturer.

### **Guarantee:**

Damage caused by poor conditions of use or maintenance shall invalidate the guarantee.

## STANDARDS AND CHARACTERISTICS

The DM II airtight suit complies with standards:

- NF EN 943-1
- NF EN 943-2

The DM II is a type 1a-ET protective suit for rescue teams (Open Circuit Insulating Respiratory System worn outside the suit). It must be used with an OCIRS that meets the requirements of standard EN 137 and/or an exterior breathing air supply in conformity with standard EN 14594. This protective suit is designed to protect the respiratory tract and skin of a wearer working in an atmosphere contaminated by chemical products in liquid or gaseous form.

When used under extreme conditions, the user must have additional protective equipment such as:

- Aluminum-coated thermal overprotection
- Cryogenic overprotection

The autonomy of the protective suit depends on the autonomy of the OCIRS, which depends in turn on the type of cylinders used and the wearer's consumption of air. Physical effort causes the user's breathing (cadence and volume) to vary, and thus has significant impact on consumption. This equipment must be regularly inspected by trained, competent personnel in accordance with the periodic maintenance table indicated in these instructions.

The protective suits comply with EPI 2016/425/UE regulations.

## SIZES

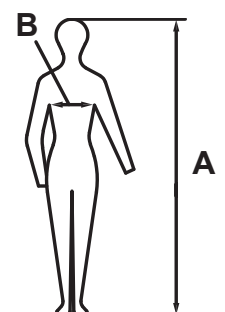
Table indicating sizes / body measurements:

Dimensions in centimeters

	Small (S)	Medium (M)	Large (L)
Height (A)	152 - 170	170 - 182	182 - 194
Chest measurement (B)	100 - 108	108 - 120	120 - 130

Gloves sizes 9 - 10. Other sizes on request.

Boot sizes 42 - 44 - 45 - 46/47. Other sizes on request.



## LIFESPAN

The lifespan of the DM II is 15 years, provided it is completely requalified on MATISEC premises after 10 years. Conditions for use, maintenance and storage described in these instructions must be respected.

## MAINTENANCE AND VERIFICATION

Element	Work on	Frequency				
		Before use	After use	1 year	10 years	15 years
Whole suit	Checking by user	✓				
	Functional and face tightness test	✓				
	Cleaning and visual inspection		✓			
	Full control by a specialist			✓		
	Complete requalification by the manufacturer				✓	
	End of life of the diving suit					✓

- ▶ **Lifespan** : 15 years subject to complete requalification in the MATISEC premises after 10 years.
- ▶ The conditions of use, maintenance and storage described in the instructions for use of the diving suit must be complied with.



2, rue Blaise Pascal  
38090 VAULX-MILIEU - FRANCE

+33 4 74 28 30 33

+33 4 74 28 48 67



[www.matisec.com](http://www.matisec.com) [matisecc@matisecc.fr](mailto:matisecc@matisecc.fr)



# FICHA TÉCNICA

ES

ESCAFANDRA PARA  
PROTECCIÓN QUÍMICA

DM II

REF 1008313

MATISEC 



La escafandra «DM II» es un traje de protección reutilizable contra productos químicos líquidos y gaseosos, incluidos aerosoles líquidos y partículas sólidas, no ventilado y de tipo 1a-ET (hermético a los gases según la norma EN 943-2).

Ofrece una protección completa ante una gran cantidad de sustancias químicas peligrosas, líquidas o gaseosas, que se utilizan en muchos campos de actividad (industria química o petrolera, equipos de rescate, gestión de residuos, etc.).

Se utiliza junto con un equipo respiratorio autónomo de circuito abierto de presión positiva que se lleva internamente.

## DESCRIPCIÓN

---

### ► Material principal

- El material, MTE18, que compone la piel del traje está compuesto por un tejido de poliéster y una película barrera. Estos elementos están recubiertos de FKM, butilo y cloropreno (peso por unidad de superficie: 705 gr/m<sup>2</sup>). Tiene un alto rendimiento de barrera frente a una amplia gama de productos químicos líquidos y gaseosos, tanto de penetración como de permeación. También es muy resistente al calor.
- El material ha sido probado conforme a la norma EN 1149-1 y, con ayuda de una conexión a tierra adecuada, evita las descargas electrostáticas por chispas (peligrosas en atmósferas explosivas).

### ► Diseño del traje

- La escafandra «DM II» se utiliza con un equipo respiratorio autónomo de circuito abierto y aire comprimido (presión positiva) que se lleva internamente (tipo 1a-ET EN943-2).
- La escafandra se confecciona con fuertes costuras y se sella mediante una doble vulcanización (externa e interna).
- La cubierta se fabrica con un cierre hermético en diagonal sobre el torso hasta la parte superior de la cabeza. Este cierre está protegido por una doble solapa sujeta por tiras de velcro.
- Un protector antiniebla, montado en la parte superior del protector, garantiza un amplio campo de visión, independientemente de los movimientos del usuario.
- Una válvula de 6 membranas garantiza una ligera presurización interna del traje (por la respiración del usuario). Esta válvula se ubica en el torso y está protegida por una solapa orientada hacia abajo.
- Los guantes cumplen la norma EN 374 (riesgo químico) y están fijados mecánica y firmemente a anillos rígidos a presión. Un guante interior de película laminada proporciona resistencia química, y está unido integralmente a un guante elastomérico que proporciona protección mecánica y química.
- Versión con botas :
  - Las botas de seguridad (NITRIL) cumplen con la norma EN 20345 (antiestáticas, conector de acero, y resistencia al calor 300 °C/min) y se fijan firmemente y de forma desmontable mediante un dispositivo de anillos flexibles y solapas vulcanizadas que cubren el anillo flexible.
- Versión con zapatillas :
  - La escafandra está provista de zapatillas complementarias del mismo material que el traje. El traje debe llevarse con un par de botas de seguridad química. Se añade una solapa, del mismo material que la escafandra, para cubrir las botas utilizadas.
- La hermeticidad del traje cumple con la prueba de presión interna de la norma ISO 17491-1.
- La escafandra está provista de mangas tipo «murciélago» para poder extender los brazos con facilidad.

- Posibilidad de marcar la parte delantera y trasera del traje.
  - Posibilidad de llevar un casco F1 u otro.
  - Viene con una cubierta del protector.
  - Tallas : 3 tallas (PT, TM, GT).
- ▶ Posibles opciones: Montaje de guantes fijos o desmontables, montaje de botas fijas o desmontables, ventilación interna, pasaje hermético, puerto para manómetro, sistema de comunicación por radio, marcas personalizadas, bolsillo interno de Kevlar, refuerzo en las rodillas, etc.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

---

Toda manipulación y el uso de los trajes para protección química DM II están sujetos al conocimiento de las instrucciones.

Además, el usuario debe :

- Haber completado una formación en el uso de la escafandra DM II y de aparatos respiratorios autónomos (ARICO) ;
- Llevar a cabo una formación periódica adecuada a las condiciones reales de uso ;
- Obtener la autorización para llevar la escafandra DM II y utilizar aparatos respiratorios autónomos (ARICO).

### **Cuidado y mantenimiento :**

Estos trabajos solo deben ser realizados por personal capacitado.

Se debe utilizar únicamente repuestos originales del fabricante.

### **Garantía :**

En caso de que se produzcan daños por un uso y mantenimiento inadecuados, se anulará la garantía.

## NORMAS Y CARACTERÍSTICAS

---

La escafandra DM II cumple con las normas :

- NF EN 943-1
- NF EN 943-2

La escafandra DM II es de tipo 1a-ET (Aparato respiratorio autónomo de circuito abierto que se lleva al exterior para el equipo de respuesta). Es necesario utilizarlo con un aparato respiratorio autónomo (ARICO) que cumpla con la norma EN 137 o con una fuente de alimentación externa que cumpla con la norma EN 14594. Este traje está destinado para proporcionar una protección completa (respiratoria y cutánea) a un usuario que opere en una atmósfera contaminada por productos químicos líquidos o gaseosos.

En caso de uso en condiciones extremas, es imprescindible que el usuario cuente con protecciones adicionales como :

- Sobreprotección térmica aluminizada
- Sobreprotección criogénica

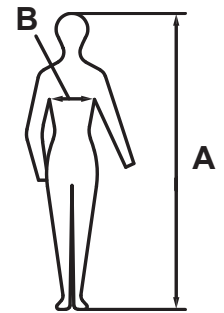
La autonomía del traje está vinculada a la del aparato respiratorio autónomo (ARICO), que varía en función de los tipos de botellas utilizadas y del consumo del usuario. El esfuerzo físico realizado condiciona el ritmo respiratorio (frecuencia y volumen), haciendo que el consumo varíe significativamente. Es esencial que este equipo sea revisado regularmente por personal capacitado y competente de acuerdo con la tabla de mantenimiento periódico que se indica en esta ficha técnica y en las instrucciones de uso.

Las escafandras cumplen con el reglamento EPI 2016/425/UE.

## TALLAS

Tabla de medidas en función de las tallas :  
Dimensiones en centímetros

	Talla pequeña (PT)	Talla mediana (TM)	Talla grande (GT)
Estatura (A)	152 - 170	170 - 182	182 - 194
Contorno de pecho (B)	100 - 108	108 - 120	120 - 130



Guantes en tallas 9 o 10, otras tallas bajo pedido.

Botas en tallas 42 - 44 - 45 - 46/47, otras tallas bajo pedido.

## VIDA ÚTIL

La vida útil de la escafandra DM II es de 15 años, sujeta a una recualificación completa en las instalaciones de MATISEC después de 10 años. Deben respetarse las condiciones de uso, mantenimiento y almacenamiento descritas en las instrucciones.

## MANTENIMIENTO Y VERIFICACIÓN

Componente del aparato	Acción	Frecuencia				
		Antes de usar	Después de usar	1 año	10 años	15 años
Escafandra completa	Verificación por parte del usuario	✓				
	Prueba de funcionamiento y de hermeticidad facial	✓				
	Limpieza e inspección visual		✓			
	Control completo por parte de un especialista			✓		
	Recualificación completa por parte del fabricante				✓	
	Fin de la vida útil del traje					✓

- ▶ **Vida útil** : 15 años sujetos a una recualificación completa en las instalaciones de MATISEC después de 10 años.
- ▶ Deben respetarse las condiciones de uso, mantenimiento y almacenamiento descritas en las instrucciones de uso de la escafandra.



2, rue Blaise Pascal  
38090 VAULX-MILIEU - FRANCIA

+33 4 74 28 30 33

+33 4 74 28 48 67



[www.matisec.com](http://www.matisec.com)

[matisecc@matisecc.fr](mailto:matisecc@matisecc.fr)

## DM II CHEMIKALIENSCHUTZ GASDICHTER ANZUG

REF 1008313

MATISEC 





Perfekter Schutz für Gefahrstoffeinsätze und Industriearbeiten.

Der DM II ist ein wiederverwendbarer Chemikalienschutzanzug, der den Benutzer vor chemischen Produkten in flüssiger oder gasförmiger Form, einschließlich flüssiger Aerosole und fester Partikel, schützt. Es handelt sich um einen nicht belüfteten Anzug des Typs 1a-ET (gasdicht gemäß Norm EN 943-1 und 2).

Er bietet vollständigen Schutz gegen viele gefährliche flüssige und gasförmige Chemikalien, die in zahlreichen Tätigkeitsbereichen (Chemie- oder Mineralölindustrie, Rettungsteams, Abfallwirtschaft usw.) verwendet werden. Er wird in Verbindung mit einem isolierenden Atemschutzgerätesystem benutzt, das im Anzug getragen wird.

## BESCHREIBUNG

### ► Hauptmaterial

- Das Material, MTE18, aus dem die Haut des Tauchanzugs besteht, besteht aus einem Polyestergewebe und einer Barrierefolie. Diese Elemente werden mit Schichten aus FKM, Butyl und Chloropren (Flächengewicht: 705 gr/m<sup>2</sup>) beschichtet. Es besitzt eine sehr leistungsfähige Barriere gegen eine Vielzahl flüssiger und gasförmiger Chemikalien, sowohl gegen Durchdringung als auch gegen Permeation. Es ist außerdem äußerst hitzebeständig.
- Das Material wurde gemäß EN 1149-1 getestet und verhindert bei entsprechender Erdung elektrostatische Entladungen durch Funkenflug (gefährlich in explosiven Atmosphären).

### ► Design des Anzugs

- Die verschiedenen Teile des Anzugs werden mit stabilen Nähten gefertigt, die innen und außen doppelt vulkanisiert sind, um die Luftdichtheit zu gewährleisten.
- Durch einen luftdichten Reißverschluss, der schräg über den Rumpf und bis zur Spitze des Kopfes verläuft, ist es leicht, den Anzug anzuziehen. Diese Öffnung mit Reißverschluss ist durch eine doppelte Lasche geschützt, die mit selbstklebenden Bändern verschlossen wird.
- Eine am Visier angebrachte Antibeslagscheibe sorgt für ein außergewöhnlich gutes Sichtfeld, unabhängig davon, wie sich der Benutzer bewegt.
- Ein 6-Membran-Ventil hält den Anzug leicht unter Druck (mit der Ausatemluft des Benutzers). Es befindet sich am Rumpf und wird durch eine umgeschlagene Lasche geschützt.
- Handschuhe entsprechen der Norm EN 374 (chemische Risiken) und werden mechanisch an starren Klickringen befestigt, um eine luftdichte Abdichtung zu bilden. Ein Innenhandschuh aus laminiertem Film sorgt für chemische Beständigkeit; er ist fest mit einem Elastomer Handschuh verbunden, der sowohl mechanischen als auch chemischen Schutz bietet.
- Stiefelversion :
  - ▶ Die Sicherheitsstiefel (NITRILE) erfüllen die Anforderungen der Norm EN 20345 (antistatisch – Stahlkappe – hitzebeständig bis 300 °C/min) und werden mit einem System aus flexiblen Ringen und vulkanisierten Laschen luftdicht am Anzug befestigt und sind auch abnehmbar.
- Hausschuhversion :
  - ▶ Der Chemikalienschutzanzug wird mit angenähten Hausschuhen aus demselben Material geliefert. Chemikalienschutzstiefel sollten mit dem gasdichten Anzug getragen werden. Zum Überziehen der Stiefel wurde eine Lasche aus demselben Material wie der gasdichte Anzug hinzugefügt.
- Die Luftdichtheit des Schutzanzuges wird durch die Innendruckprüfung gemäß der Norm ISO 17491-1 nachgewiesen.
- 'Fledermaus' Ärmel ermöglichen es dem Träger, die Arme leicht abzunehmen.



- Beschriftungen können auf der Vorder- oder Rückseite des Anzugs angebracht werden.
  - Verwendbar mit verschiedenen Helm Typ.
  - Geliefert mit einer Schutzhülle für das Visier.
  - Größen : 3 Größen (S, M, L)
- ▶ Verfügbare Optionen: Abnehmbare oder nicht abnehmbare Handschuhsystem, abnehmbare oder nicht abnehmbare Stiefeleinheiten, Innenbelüftung, luftdichter Zugang, Manometer Luke, Funkgeräetasche, Hosenträgers System, individuelle Beschriftung, Innentaschen aus Kevlar, verstärkte Kniepolster.

## SICHERHEITSEMPFEHLUNG

---

Das richtige Verständnis dieser Anweisung ist Voraussetzung für jede Handhabung und Verwendung von DM-II-Chemikalienschutzanzügen.

Der Benutzer muss außerdem :

- Im Umgang mit dem gasdichten DM-II-Anzug und dem OCIRS geschult sein ;
- Die regelmäßige und sachgemäße Verwendung unter realen Nutzungsbedingungen üben ;
- Als geeignet erachtet werden, den Schutzanzug DM II und das OCIRS zu verwenden.

### **Instandhaltung und Wartung :**

Diese Aufgaben sollten nur von geschultem Personal durchgeführt werden.

Verwenden Sie nur Originalersatzteile vom Hersteller.

### **Garantie :**

Schäden durch schlechte Nutzungs- oder Wartungsbedingungen führen zum Erlöschen der Garantie.

## NORMEN UND EIGENSCHAFTEN

---

Der Chemikalienschutzanzug DM II entspricht den Normen :

- EN 943-1 und EN 943-2:2019
- EN 1073-2\*
- EN 1149-5\*
- EN 14126\*
- EU 2016/425

*\*derzeit in Prüfung*

Beim Einsatz unter extremen Bedingungen muss der Benutzer über folgende zusätzliche Schutzausrüstung verfügen :

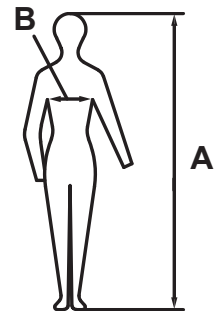
- Aluminiumbeschichteter thermischer Überschutz
- Kryogener Überschutz

Diese Ausrüstung muss regelmäßig von geschultem, kompetentem Personal gemäß der in dieser Anweisung angegebenen Wartungstabelle überprüft werden.

## GRÖSSEN

Tabelle mit Größenangaben/Körpermaßen :  
Angaben in Zentimeter

	Klein (S)	Mittel (M)	Groß (L)
Höhe (A)	152 - 170	170 - 182	182 - 194
Brustumfang (B)	100 - 108	108 - 120	120 - 130



Handschuhgrößen 9 - 10. Andere Größen auf Anfrage.

Stiefelgrößen 42 - 44 - 45 - 46/47. Andere Größen auf Anfrage.

## LEBENSDAUER

Die Lebensdauer des DM II beträgt 15 Jahre, sofern er nach 10 Jahren vollständig bei MATISEC requalifiziert wird. Die in dieser Anweisung beschriebenen Nutzungs-, Wartungs- und Lagerbedingungen müssen eingehalten werden.

## WARTUNG UND ÜBERPRÜFUNG

Element	Art der zu erledigenden Arbeit	Frequency				
		Vor dem Gebrauch	Nach dem Gebrauch	1 Jahr	10 Jahre	15 Jahre
Komplett luftdichter Anzug	Prüfung durch den Inhaber	✓				
	Prüfung der Funktion und der Gesichtsdichte	✓				
	Reinigung und visuelle Kontrolle		✓			
	Vollständige Kontrolle durch einen Spezialisten			✓		
	Vollständige Neuzertifizierung durch den Hersteller				✓	
	Ende des Lebens des Anzugs					✓

- ▶ **Lebensdauer** : 15 Jahre bei vollständiger Neuqualifizierung in den MATISEC - Räumlichkeiten nach 10 Jahren.
- ▶ Die Verwendungs-, Wartungs- und Lagerungsbedingungen, die in der Gebrauchsanweisung für den Anzug beschrieben sind, müssen eingehalten werden.



2, rue Blaise Pascal  
38090 VAULX-MILIEU  
FRANKREICH

+33 4 74 28 30 33

+33 4 74 28 48 67



[www.matisec.com](http://www.matisec.com) [matisec@matisec.fr](mailto:matisec@matisec.fr)

# FICHA TÉCNICA

PT

## FATO DE PROTEÇÃO QUÍMICA DM II

REF 1008313

MATISEC 



O fato «DM II» é um equipamento de proteção contra produtos químicos sólidos, líquidos e gasosos, incluindo aerossóis líquidos e sólidos, reutilizável, não ventilado e de tipo 1a-ET (estanque ao gás segundo a norma EN 943-2).

Este equipamento garante proteção integral contra um grande número de substâncias químicas perigosas líquidas ou gasosas que são utilizadas em vários setores de atividade (indústria química ou petrolífera, equipas de emergência, gestão de resíduos, etc.).

É utilizado juntamente com um aparelho respiratório isolante de circuito aberto de pressão positiva transportado no interior do fato.

## DESCRIÇÃO

### ► Material principal

- O material, MTE18, que compõe a pele do fato, é composto por um tecido de poliéster e uma película de barreira. Estes elementos são revestidos com FKM, Butyl e Cloropreno (peso por unidade de área: 705 gr/m<sup>2</sup>). Tem um elevado desempenho de barreira contra uma vasta gama de produtos químicos líquidos e gasosos, tanto de penetração como de permeação. É também altamente resistente ao calor.
- O material foi testado em conformidade com a EN 1149-1 e, com a ajuda de uma ligação à terra adequada, evita descargas electrostáticas por faíscas (perigosas em atmosferas explosivas).

### ► Conceção do fato

- O fato «DM II» é utilizado juntamente com um aparelho respiratório isolante de circuito aberto de ar comprimido (pressão positiva) transportado no interior do fato (tipo 1a-ET EN943-2).
- O fato é montado por meio de costuras robustas, sendo a estanqueidade assegurada por uma dupla vulcanização (externa e interna).
- Para vestir o fato, o utilizador tem de recorrer a um fecho estanque oblíquo situado sobre o tronco que termina no topo da cabeça. Este fecho encontra-se protegido por uma aba dupla fixada através de fitas autoadesivas.
- O visor antiembaciamento montado na viseira garante um campo de visão amplo, independentemente dos movimentos que o utilizador tenha de fazer.
- A ligeira pressurização interna do fato (derivada da expiração do utilizador) é garantida por uma válvula com seis membranas situada sobre o tronco que se encontra protegida por uma aba virada para baixo.
- As luvas estão em conformidade com a norma EN 374 (risco químico) e encontram-se presas de forma mecânica e estanque aos anéis rígidos acopláveis. Uma luva interior em película laminada assegura a resistência química e está presa a uma luva elastomérica que garante proteção mecânica e química.
- Versão com botas :
  - As botas de segurança (NITRIL) estão em conformidade com a norma EN 20345 (antiestáticas, com ponteira em aço e resistentes a temperaturas de 300 °C/min), estão fixadas de forma estanque e são amovíveis graças a um dispositivo com anéis flexíveis e abas vulcanizadas que revestem o anel flexível.
- Versão com protetores de pés :
  - O fato está equipado com protetores de pés integrados e feitos do mesmo material do fato. Deve usar-se o fato com um par de botas de segurança de proteção química. Para cobrir as botas utilizadas, é adicionada uma aba confeccionada com o mesmo material do fato.
- A estanqueidade do fato satisfaz o teste de pressão interna da norma ISO 17491-1.
- O fato dispõe de mangas tipo «asa de morcego» que permitem retirar rapidamente os braços das mesmas.
- Possibilidade de incluir marcação na parte dianteira e traseira do fato.

- Possibilidade de uso de um capacete F1 ou de outro tipo.
  - Entregue com uma capa de proteção do visor.
  - Tamanhos: Três tamanhos (PT, TM, GT).
- Opções possíveis: luvas fixas ou amovíveis, botas fixas ou amovíveis, ventilação interna, passagem estanque, visor de manómetro, sistema de comunicação rádio, marcações personalizadas, bolso interno em Kevlar, reforço nos joelhos, etc...

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

Cada manuseamento e utilização dos fatos de proteção contra produtos químicos DM II implica conhecer bem o manual.

Além disso, o utilizador tem de :

- ter frequentado uma formação relativa ao uso do fato DM II e do ARICA ;
- proceder à manutenção regular e adequada tendo em conta as condições reais de utilização ;
- ter sido considerado apto para usar o fato DM II e o ARICA.

### **Cuidados e manutenção :**

Apenas as pessoas com a devida formação podem realizar estas tarefas.

Utilizar exclusivamente peças sobressalentes de origem do fabricante.

### **Garantia :**

Os danos que resultem de más condições de utilização e cuidado conduzem à anulação da garantia.

## **NORMAS E CARACTERÍSTICAS**

O fato DM II está em conformidade com as seguintes normas :

- NF EN 943-1
- NF EN 943-2

O fato DM II é do tipo 1a-ET (aparelho respiratório isolante de circuito aberto usado no exterior do fato para equipas de intervenção). Tem de ser obrigatoriamente utilizado juntamente com um ARICA em conformidade com a norma EN 137 e/ou com uma fonte de alimentação exterior em conformidade com a norma EN 14594. Este fato destina-se a assegurar a proteção integral das vias respiratórias e da pele dos utilizadores que intervêm em atmosferas contaminadas por produtos químicos líquidos ou gasosos.

No caso de utilizações extremas, é obrigatório que o utilizador se muna de proteções adicionais, tais como :

- proteção exterior térmica aluminizada
- proteção exterior criogénica

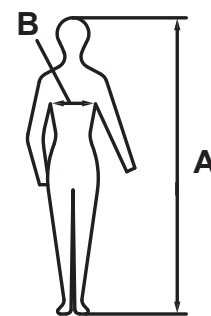
A autonomia do fato está associada à do ARICA, a qual varia em função dos tipos de garrafa utilizados e do consumo do utilizador. O esforço físico efetuado condiciona a frequência respiratória (cadência e volume), o que faz variar consideravelmente o consumo. Este equipamento tem de ser obrigatoriamente verificado com regularidade por pessoal formado e competente, de acordo com a tabela de manutenção periódica indicada nesta ficha técnica e no manual de utilização.

Os fatos estão em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual.

## TAMANHOS

Tabela de tamanhos em função das medidas :  
Dimensões em centímetros

	Tamanho pequeno (PT)	Tamanho médio (TM)	Tamanho grande (GT)
Altura (A)	152 - 170	170 - 182	182 - 194
Circunferência do peito (B)	100 - 108	108 - 120	120 - 130



Luvas: tamanho 9 ou 10 ; outros tamanhos disponíveis mediante pedido.

Botas: tamanho 42 - 44 - 45 - 46/47; outros tamanhos disponíveis mediante pedido.

## TEMPO DE VIDA ÚTIL

O tempo de vida útil do fato DM II é de 15 anos sob reserva de uma requalificação completa nas instalações da MATISEC após 10 anos. As condições de utilização, de cuidados e de armazenamento descritas no manual têm de ser respeitadas.

## MANUTENÇÃO E VERIFICAÇÃO

Elemento do equipamento	Ação	Frequência				
		Antes da utilização	Após a utilização	1 ano	10 anos	15 anos
Fato completo	Verificação pelo utilizador	✓				
	Ensaio de funcionamento e estanqueidade no rosto	✓				
	Limpeza e inspeção visual		✓			
	Controlo completo por um especialista			✓		
	Requalificação completa pelo fabricante				✓	
	Fim de vida do fato					✓

- ▶ **Tempo de vida útil** : 15 anos sob reserva de uma requalificação completa nas instalações da MATISEC após 10 anos.
- ▶ As condições de utilização, de cuidados e de armazenamento descritas no manual de instruções do fato têm de ser respeitadas.



2, rue Blaise Pascal  
38090 VAULX-MILIEU  
FRANÇA

+33 4 74 28 30 33

+33 4 74 28 48 67



[www.matisec.com](http://www.matisec.com)

[matisec@matisec.fr](mailto:matisec@matisec.fr)



# BẢNG DỮ LIỆU

VI

## BỘ ĐỒ BẢO VỆ CHỐNG HÓA CHẤT ĐỘC DM II

tham chiếu 1008313

MATISEC 



Bộ đồ bảo hộ "DM II" là bộ đồ bảo vệ chống hóa chất độc có thể tái sử dụng chống lại các hóa chất dạng lỏng và khí, bao gồm sol khí dạng lỏng và các hạt rắn, không thông gió và thuộc loại 1a-ET (kín khí theo EN 943-2).

Nó cung cấp sự bảo vệ hoàn toàn chống lại một số lượng lớn các hóa chất lỏng hoặc khí nguy hiểm được sử dụng trong nhiều lĩnh vực hoạt động (công nghiệp hóa chất hoặc dầu khí, đội cứu hộ, quản lý chất thải, v.v.).

Nó được sử dụng cùng với một thiết bị thở độc lập mạch hở áp suất dương được đeo bên trong.

## MÔ TẢ

### ► Vật liệu chính

- Chất liệu, MTE18, cấu thành lớp da của bộ đồ lặn bao gồm vải polyester và màng chắn. Các nguyên tố này được phủ các lớp FKM, Butyl và Chloroprene (trọng lượng diện tích: 705 gr/m<sup>2</sup>). Nó có một rào cản rất hiệu quả chống lại một số lượng lớn hóa chất lỏng và khí, cả sự xâm nhập và thấm thấu. Nó cũng rất chịu nhiệt.
- Vật liệu này đã được thử nghiệm theo tiêu chuẩn EN 1149-1, do đó, việc sử dụng kết nối đất phù hợp sẽ ngăn phóng điện tĩnh điện bằng tia lửa (nguy hiểm trong môi trường dễ cháy nổ).

### ► Thiết kế lặn biển

- Bộ đồ bảo hộ "DM II" được sử dụng với khí nén (áp suất dương), thiết bị thở khép kín mạch hở đeo bên trong (loại 1a-ET EN943-2).
- Bộ đồ bảo hộ được lắp ráp với các đường may chắc chắn được hàn kín bằng quá trình lưu hóa kép (bên ngoài và bên trong).
- Việc mặc được thực hiện bằng cách kéo khép theo đường chéo kín nước từ thân đến đỉnh đầu. Việc khép kín này được bảo vệ bởi một nắp kép được giữ bằng móc và dây buộc vòng.
- Một màn hình chống sương mù, được lắp ráp vào kính nhìn, đảm bảo tầm nhìn rộng bất kể chuyển động của người đeo.
- Một van 6 màng đảm bảo áp suất nhẹ bên trong bộ đồ bảo hộ (do người mặc thở ra). Nó nằm trên vùng ngực. Nó được bảo vệ bởi một nắp hướng xuống dưới.
- Găng tay tuân thủ tiêu chuẩn EN 374 (nguy cơ hóa chất) và được cố định và bịt kín bằng máy trên các vòng móc cứng. Găng tay bên trong làm bằng màng nhiều lớp cung cấp khả năng chống hóa chất và được liên kết tích hợp với găng tay đàn hồi mang lại khả năng bảo vệ cơ học và hóa chất.
- Phiên bản ủng:
  - ▶ Ủng bảo hộ (NITRILE) tuân thủ tiêu chuẩn EN 20345 (chống tĩnh điện - mũi giày bằng thép - chịu nhiệt 300°C/phút) và được cố định theo cách kín nước và có thể tháo rời bằng một thiết bị của vòng linh hoạt + nắp lưu hóa bao phủ vòng linh hoạt.
- Phiên bản dép:
  - ▶ Bộ đồ bảo hộ được trang bị dép gắn liền làm bằng chất liệu tương tự như bộ đồ. Bộ đồ bảo hộ phải được đi cùng với một đôi ủng an toàn chống hóa chất. Một vạt, làm bằng chất liệu tương tự như bộ đồ, được thêm vào để che đôi ủng được sử dụng.
- Bộ đồ đáp ứng bài kiểm tra áp suất bên trong theo ISO 17491-1.
- Bộ đồ được trang bị tay áo kiểu "dơi" để cho phép mở rộng cánh tay một cách dễ dàng.
- Có khả năng đánh dấu mặt trước và mặt sau của bộ đồ.
- Có khả năng đội mũ bảo hiểm F1 hoặc loại khác.
- Tặng kèm miếng dán bảo vệ màn hình.
- Kích thước: 3 cỡ (PT, TM, GT).

- ▶ Tùy chọn có thể: Găng tay cố định hoặc tháo rời, ủng cố định hoặc tháo rời, hệ thống thông gió bên trong, khóa kéo kín nước, cổng đo áp suất, hệ thống liên lạc vô tuyến, nhãn hiệu cá nhân, túi Kevlar bên trong, gia cố đầu gối, v.v...

## CHỈ DẪN AN TOÀN

Mọi thao tác xử lý và sử dụng bộ đồ bảo hộ chống hóa chất DM II đều phải tuân theo hướng dẫn. Ngoài ra, người dùng phải:

- Đã hoàn thành khóa đào tạo về bộ đồ bảo hộ DM II và ARICO;
- Thực hiện đào tạo thường xuyên phù hợp với điều kiện hoạt động thực tế;
- Được công nhận là phù hợp để mặc bộ đồ bảo hộ DM II và ARICO.

### **Chăm sóc và bảo dưỡng :**

Công việc này chỉ nên được thực hiện bởi nhân viên được đào tạo.  
Chỉ sử dụng các phụ tùng gốc từ nhà sản xuất.

### **Bảo hành :**

Thiệt hại do sử dụng và bảo trì không đúng cách sẽ làm mất hiệu lực bảo hành.

## TIÊU CHUẨN VÀ ĐẶC ĐIỂM

Bộ đồ bảo hộ DM II tuân thủ các tiêu chuẩn:

- NF EN 943-1
- NF EN 943-2

Bộ đồ bảo hộ DM II là loại 1a-ET (ARICO-Thiết bị thở độc lập mạch hở được đeo bên ngoài cho các đội phản ứng). Nó phải được sử dụng với ARICO tuân thủ tiêu chuẩn EN 137 và/hoặc nguồn điện bên ngoài tuân thủ tiêu chuẩn EN 14594. Bộ đồ bảo hộ này nhằm mục đích bảo vệ toàn diện (đường hô hấp và da) cho người mặc làm việc trong môi trường bị ô nhiễm bởi hóa chất lỏng hoặc khí.

Trong trường hợp sử dụng khắc nghiệt, người dùng cần trang bị cho mình các biện pháp bảo vệ bổ sung như:

- Bảo vệ quá nhiệt bằng nhôm
- Bảo vệ quá lạnh

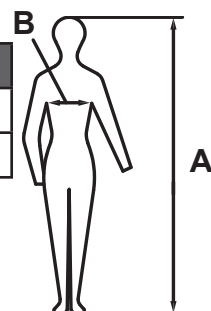
Tính linh hoạt của bộ đồ bảo hộ được liên kết với tính linh hoạt của ARICO, thay đổi tùy theo loại xi lanh được sử dụng và mức tiêu thụ của người mặc. Nỗ lực thể chất gây ra quyết định tốc độ hô hấp (tốc độ và âm lượng), do đó làm cho mức tiêu thụ thay đổi đáng kể. Thiết bị này phải được kiểm tra thường xuyên bởi nhân viên được đào tạo và có năng lực theo bảng bảo trì định kỳ trong bảng dữ liệu này và hướng dẫn vận hành.

Bộ đồ bảo hộ tuân thủ quy định PPE 2016/425/EU.

## KÍCH THƯỚC

Bảng số đo theo kích thước :  
Kích thước tính bằng centimet

	Kích thước nhỏ (PT)	Kích thước trung bình (TM)	Kích thước lớn (GT)
Tầm vóc (A)	152 - 170	170 - 182	182 - 194
Vòng ngực (B)	100 - 108	108 - 120	120 - 130



Găng tay cỡ 9 hoặc 10, các cỡ khác theo yêu cầu.

Ủng cỡ 42 - 44 - 45 - 46/47, các kích cỡ khác theo yêu cầu.

## TUỔI THỌ

Tuổi thọ của bộ đồ bảo hộ DM II là 15 năm, có thể được kiểm định lại đầy đủ tại cơ sở của MATISEC sau 10 năm. Phải tuân thủ các điều kiện sử dụng, bảo trì và lưu trữ được mô tả trong hướng dẫn.

## BẢO TRÌ VÀ XÁC ĐỊNH

Thành phần của thiết bị	Hoạt động	Tần suất				
		Trước khi sử dụng	Sau khi sử dụng	1 năm	10 năm	15 năm
Bộ đồ bảo hộ toàn thân	Người mặc xác định	✓				
	Kiểm tra chức năng và niêm phong vùng mặt	✓				
	Làm sạch và kiểm tra trực quan		✓			
	Do chuyên gia kiểm tra đầy đủ			✓		
	Nhà sản xuất kiểm định lại đầy đủ				✓	
	Kết thúc vòng đời của bộ đồ bảo hộ					✓

- ▶ **Tuổi thọ** : 15 năm tùy thuộc vào việc kiểm định lại đầy đủ trong cơ sở MATISEC sau 10 năm.
- ▶ Phải tuân thủ các điều kiện sử dụng, bảo trì và bảo quản được mô tả trong hướng dẫn vận hành đối với bộ đồ bảo hộ.



2, rue Blaise Pascal  
38090 VAULX-MILIEU - FRANCE

+33 4 74 28 30 33

+33 4 74 28 48 67



[www.matisec.com](http://www.matisec.com) [matisec@matisec.fr](mailto:matisec@matisec.fr)

# 技术说明

ZH

## DM II 化学防护服

参考号 1008313

MATISEC 





DM II 化学防护服是一种可重复使用的防护服，分为非通风型和1a-ET类型（根据EN 943-2标准定义的气密性），其针对包括液体气溶胶和固体颗粒在内的液态和气态化学品。它保证针对众多活动领域（化学或石油工业、救援队、废物管理等）中使用的大量危险的液体或气体化学物质提供全面防护。此防护服与内部携带的开放式正压绝缘呼吸器结合使用。

## 描述

### ► 主要材料

- 构成防护服皮肤的材料MTE18是由聚酯织物和隔离膜组成。这些元件涂有FKM、丁基和氯丁橡胶（单位面积重量：705克/平方米）。它对各种液体和气体化学品具有很高的阻隔性能，既能渗透，又能阻隔。它还具有高度的抗热性。
- 该材料已根据EN 1149-1标准进行了测试，在适当的接地连接的帮助下，可避免因火花而产生的静电放电（在爆炸性环境中很危险）。

### ► 衣服的设计

- DM II 防护服与内部携带的开放式压缩空气（正压）绝缘呼吸器一起使用（EN 943-2标准1a-ET型）。
  - 此防护服经过坚固的缝制装接，其密闭性通过（外部和内部）双重硫化得以保证。
  - 上半身直至头顶部分采用密封式的对角关闭处理。该关闭装置由一个自动贴带固定的双翻盖加以保护。
  - 无论穿戴者如何移动，安装在屏幕上的防雾屏可确保广角视野。
  - 带有6个隔膜的阀门位于上半身部位，确保轻微的防护服内部加压（通过穿戴者呼气）。此阀门由朝下的翻盖加以保护。
  - 手套符合EN 374（化学风险）标准，并以密封方式机械地固定于刚性卡环上。内置的轧制膜手套确保化学抗力，并与提供机械和化学防护的高弹手套连带装接。
  - 靴装：
    - ▶ 安全靴（腈类）符合EN 20345标准（防静电-钢套圈-耐热300°C /分钟），并通过柔性环 + 柔性环硫化翻盖的装置，可拆换地密封式固定。
  - 便鞋装：
    - ▶ 防护服配有同材质制成的连体便鞋。穿防护服须搭配一双化学安全靴。所使用的靴子配有与防护服同材质的翻盖加以盖护。
  - 防护服的密封性符合ISO 17491-1标准的内压测试。
  - 防护服配有蝙蝠袖，可轻松伸出衣袖。
  - 可在防护服的正面和背面做标记。
  - 可配戴一级方程式头盔或其他头盔。
  - 发货时带有屏幕护罩。
  - 尺码：三种尺码（小号、中号、大号）。
- 可选项：装接固定式或可换式手套，装接固定式或可换式靴子，内部通风，密闭通道，压力计舷窗，无线电通讯系统，个性化标记，凯夫拉尔纤维内袋，护膝等等。

## 安全指示

每次操作和使用DM II化学防护服，须充分了解使用说明书。

使用者还须：

- 接受过穿戴DM II防护服和开放式绝缘呼吸器（ARICO）的培训；
- 进行与实际使用条件相应的定期训练；
- 被认定适合穿戴DM II防护服和开放式绝缘呼吸器（ARICO）。



### 保养和维护：

仅由受过培训的人员从事这项工作。  
仅使用制造商的原产零件。

### 保修：

因使用和维护条件差而造成损坏，将导致保修取消。

## 标准和特性

DM II防护服满足以下标准：

- NF EN 943-1
- NF EN 943-2

DM II防护服属于1a-ET类型（作业团队外部携带的开放式绝缘呼吸器）。其务必与符合EN 137标准的开放式绝缘呼吸器（ARICO）和/或符合EN 14594标准的外部电源一起使用。此防护服为在液态或气态化学品污染的大气环境中作业的穿戴者提供全面保护（呼吸道和皮肤气道）。

在极端使用的情况下，使用者必须配备其他补充保护装置，例如：

- 镀铝热保护
- 致冷保护

防护服的自主性与开放式绝缘呼吸器的自主性相关，其随着所用气瓶的类型和穿戴者的消耗情况而变。身体动作决定呼吸节奏（速率和容积），从而明显改变消耗量。此装备须由训练有素的合格人员根据本技术说明和使用说明书中所示的周期维护表进行定期检查。

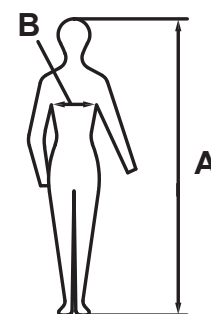
此防护服符合欧盟个人防护装备EPI 2016/425/UE法规。

## 尺码

根据尺码的测量表：

尺码单位：厘米

	小号 (PT)	中号 (TM)	大号 (GT)
身高 (A)	152 - 170	170 - 182	182 - 194
胸围 (B)	100 - 108	108 - 120	120 - 130



手套尺码 9 或 10, 其他尺码请垂询。

靴子尺码 42 - 44 - 45 - 46/47, 其他尺码请垂询。

## 使用寿命

DM II 防护服的使用寿命为15年，但十年后须在MATISEC公司进行全面资格再认证。使用说明书所述的使用、维护和存储条件必须得到遵守。

## 维护和检查

器械构件	行动	Frequency				
		使用前	使用后	一年	十年	十五年
全套 密闭防护服	穿戴者检查	✓				
	机能及面部密封性测试	✓				
	清洗和视觉检查		✓			
	专家全面监查			✓		
	制造商全面再鉴定				✓	
	密闭防护服寿命终结					✓

- ▶ **寿命期**：十五年，前提是使用十年后在 MATISEC 工场进行全面再鉴定。
- ▶ 须遵守密闭防护服使用说明书中所述的使用、护养和存放条件。

2, rue Blaise Pascal  
38090 VAULX-MILIEU - FRANCE

+33 4 74 28 30 33

+33 4 74 28 48 67



[www.matisec.com](http://www.matisec.com) | [matisecc@matisecc.fr](mailto:matisecc@matisecc.fr)